

| شاروخان                     |                                | طbag                 |             | 202359     | اسم الموظف                  |
|-----------------------------|--------------------------------|----------------------|-------------|------------|-----------------------------|
|                             | تاریخ اخر عودة من اجازه        | نوع التصفية          | نوع التصفية | 2513       | الهنة                       |
| 1                           | رقم التصفية للموظف             | انهاء عقد            | 2025-01-15  | 2025-01-15 | تاریخ التصفية               |
| نقدی                        | صرف تذاكر السفر                | نوع التصفية          | 822         | 822        | مدة الخدمة من آخر تصفية     |
| 0                           | المدة من آخر تصفية             | مدة الاجازة المستحقة | 2022-07-05  | 2022-07-05 | تاریخ اخر تصفية             |
| سكن جماعي                   | نوع بدل السكن                  | رقم الاقامة          | 2022-07-06  | 2022-07-06 | تاریخ التعيين               |
| 0                           | بدلات طبیعة عمل                | بدل اعائشة           | 1650        | 1650       | الراتب الاساسى              |
| 0                           | بدل الانتقال                   | بدل السكن الشهري     | 0           | 0          | بدل اضافي ثابت              |
| 1950                        | اجمالی                         | ادارة الخدمات        | 2110302     | 2110302    | الهيكل                      |
| ملحوظات                     |                                |                      |             |            |                             |
| مستحقات خاصة بشهر التصفية   |                                |                      |             |            |                             |
| 0.00                        | بدل طعام                       | بدل انتقال           | 825.00      | 825.00     | راتب أساسى                  |
| 0.00                        | بدل إشراف                      | بدل عمل إضافي        | 0.00        | 0.00       | بدل طبيعة عمل               |
| 0.00                        | بدل السكن الشهري               | مستحقات أخرى - رواتب | 0.00        | 0.00       | بدلات أخرى                  |
|                             |                                | قيمة المكافأة        | 0.00        | 0.00       | عمل إضافي                   |
| مستحقات خاصة بالتصفية       |                                |                      |             |            |                             |
| 0   0                       | عدد الافراد / التذاكر          | مصاريف التأشيرة      | 2,974.00    | 2,974.00   | بدل أجزاء                   |
| 737.00                      | تذاكر سفر                      | بدل نهاية خدمة       | 0.00        | 0.00       | شهر انذار                   |
| 0.00                        | مستحقات أخرى-رصيد              | بدل سكن              |             |            |                             |
| استقطاعات خاصة بشهر التصفية |                                |                      |             |            |                             |
| 286.00                      | حسبيات أخرى                    | قيمة الاستقطاع       | 0.00        | 0.00       | تأمينات                     |
| 0.00                        | اعتيادية بدون راتب             | استقطاع مرضي         | 0.00        | 0.00       | طارنة بدون راتب             |
| 0.00                        | غياب بدون إذن                  | غياب ياذن            | 0.00        | 0.00       | تعدي الحد                   |
| استقطاعات خاصة بالتصفية     |                                |                      |             |            |                             |
| 0.00                        | الخروج والعودة                 | التأمين الطبي        | 0.00        | 0.00       | اجمالي السلف                |
| 0.00                        | مبلغ محجوز تذاكر               | تأمينات              |             |            |                             |
| 0.00                        | مبلغ محجوز اقامة               | بدل سكن              | 0.00        | 0.00       | استقطاعات أخرى              |
|                             | عدد الايام الطارنة تعدي الحد   | مصاريف الاقامة       |             |            | قيمة الايام طارنة تعدي الحد |
| ملحوظات                     |                                |                      |             |            |                             |
| 6,865.00                    | الصافي المستحق                 | القيمة               | 7,151.00    | 7,151.00   | الرواتب السابقة :           |
| 0.00                        | رصيد السلف المتبقى بعد التصفية | سنة                  |             |            | اجمالي المستحق              |

الموارد البشرية  
 قسم الرواتب و مزايا العاملين  
 قسم الصرف  
 ٢٠٢٤ هـ

اعاده سجل  
 احمد

# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

## نموذج استقالة / انتهاء عقد / استغناء عن خدمات RESIGNATION / END OF CONTRACT

Request Date: 2025/01/01

الاسم: شاروخ خان Name: No: 2359 . الجنسية: الهند Nationality

Tel:

هاتف :

Job Title: طباخ

Cont. Exp

ادارة الخدمات Department: المهمة: ادارة

نهاية العقد: Contract Period: مدة العقد: Started Work on: بداية العمل:

I, The undersigned employee, submit this notice

 Resignation

أنا الموظف الموقع أدناه أتقدم بهذا الإشعار

 استقالة Non - Renewal of Contract عدم الرغبة في التجديد Sick Leave أسباب مرضية Others أخرى

Reason :

This will terminate my employment with the Mubarak Merai Alsalam co. effective from: / /

وبموجب هذا الإشعار يتم إنهاء خدمتي مع شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات، اعتباراً من تاريخ: ٢٠٢٥/٠١/١٥

My reasons for this action are :

1.....

وقد اتخذت هذا القرار للأسباب التالية:

2.....

-1.....

3..... ٢١٤٣٢٩

-2.....

-3.....

Name: ٢١٤٣٢٩

الاسم:

Signature:

Emp. Sign توقيع الموظف

Date: ٥١ ٠١ ٢٠٢٥ التاريخ:

Signature:

الموارد البشرية

Date:

التوقيع:

التاريخ:

2

الملاحظات والمرئيات : Remarks &amp; Recommendation

مدير إدارة الخدمات

Name: M.S. Meshael

الاسم:

Signature:

التوقيع:

Date:

٥١ ٠١

التاريخ:

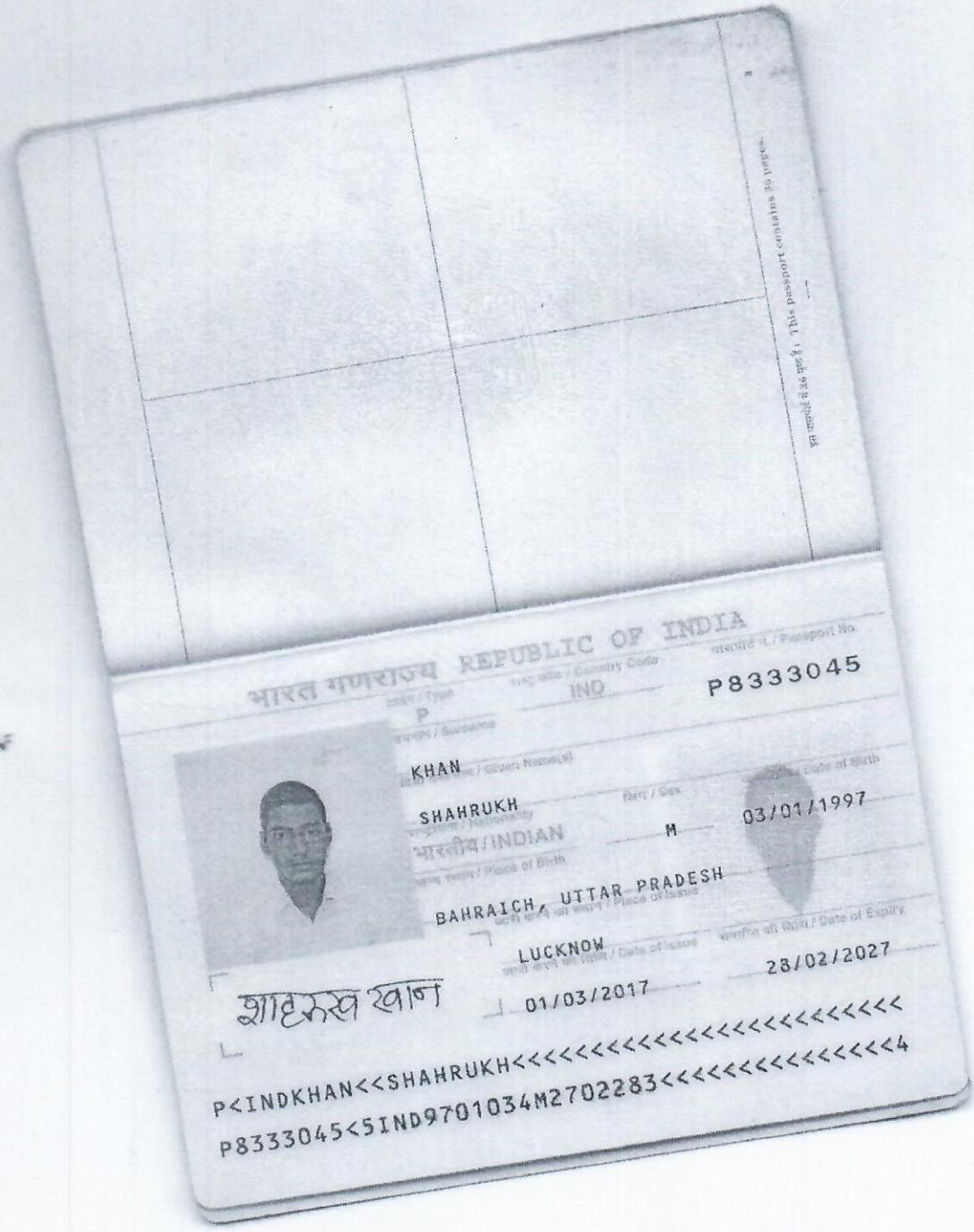
Signature:

نائب المدير العام

Date:

التوقيع:

التاريخ:





عمل

E278552082

V<SAUKHAN<<SHAHrukH<<<<<<<<<<<<<<<  
P8333045<5IND9703015M28022756080832542<<<<2

UNITED KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
MINISTRY OF INTERIOR

هُوَنَجَانِيَّةُ الْمُعْتَدِلَةُ  
RESIDENT IDENTITY

SHAHROKH KHAN  
شاہ روکھ خان



الرقم ٢٦١٨٩٥٢٥٠٢  
مکان ١٢٣٠٤٤١١٧٧٣  
الحداد ٨٠١٣٠٤٤١١٧٧٣  
الجهة عامل میانہ انظر  
البلدة الاعلام  
البلدية (المنفذ)  
مشهد (المنفذ شرقہ باراہہ موئی اسلامی و شرکیہ  
لستارڈ)

2523981629



## العقد الوظيفي

## EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 16856811

رقم العقد: 16856811

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 15-07-1445 (27-01-2024), between:

## FIRST PARTY:

شركة مبارك مرعي السلومي  
Company/Corporation: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
National Unified Number: 7001645873  
Establishment Number: 1-265796  
Commercial Registration: 1010116309  
Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة  
Work Location: Al-Hofuf  
Email Address: hr2@alsalomi.com  
Represented by: المدير العام as مبارك السلومي  
hereinafter referred to as (First Party),

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 1445-07-27 الموافق 2024 م بين كل من:

## الطرف الأول:

شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
الرقم الوطني الموحد: 7001645873  
رقم المنشأة: 1-265796  
السجل التجاري: 1010116309  
العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة  
مكان العمل: الهفوف  
البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com  
ويمثلها بالتوقيع: مبارك السلومي بصفته المدير العام  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

## SECOND PARTY:

Name: SHAHRUKH KHAN  
Profession: Road maintenance worker  
Employee Number: 2359  
Nationality: Indian  
Date of Birth: 03-01-1997  
Identity Number: 2529981629  
ID Type: Iqama ID  
Gender: Male  
Religion: Muslim  
ID Expiry Date: 26-03-2024  
Marital Status: SINGLE  
Education: Secondary education  
Speciality: Artwork

الاسم: SHAHRUKH KHAN  
المهنة: عامل صيانة الطرق  
الرقم الوظيفي: 2359  
الجنسية: هندي  
تاريخ الميلاد: 1997-01-03  
رقم الهوية: 2529981629  
نوع الهوية: إقامة  
الجنس: ذكر  
الديانة: مسلم  
تاريخ النتهاء: 2024-03-26  
الحالة الاجتماعية: أعزب  
المؤهل العلمي: Secondary education  
التخصص: Artwork



Iban: SA7845000000836087866001

Bank Name: The Saudi British Bank

Email Address: s\_h222@gmail.com

Mobile Number: 0530872258

hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of **Road maintenance worker** and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is **2 years**, starting from **06-07-2022** and ends in **05-07-2024**, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is **06-07-2022**.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract **60** days before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of **90** days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

#### Working days and hours

Normal working days are set as **6** days per week and working hours are set as **8** daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus **50%** of his basic wage.

رقم التبيان: SA7845000000836087866001

اسم البنك: البنك السعودي البريطاني

البريد الإلكتروني: s\_h222@gmail.com

رقم الجوال: 0530872258

ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني),

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت إدارته و اشرافه بوظيفة **عامل صيانة الطرق** و مباشرة الأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، الستون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد **2 سنة** يبدأ من تاريخ **06-07-2022**, وينتهي في **2024-07-05**. علماً بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو **2022-07-06**

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الثغر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل(60) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها **90** يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والاجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في الإنتهاء.

#### أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادبة بـ **6** أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ **8** يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجراً إضافياً عن ساعات العمل الإضافية يوازي أجر الساعة مضافة إليه 50% من أجره الأساسي.



## The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 1,650.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay 300.00 Saudi Riyals, a others allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

## الالتزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا أساسى قدره 1,650.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يتلزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. أن يدفع أجر 300.00 ريال سعودي، بدل أخرى يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بمراجعة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يتتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتجديدهما وما يترب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين



The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

### **The obligations of the second party**

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in **الرياض والمنطقة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها لم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

### **الالتزامات الطرف الثاني**

أن ينجذب العمل الموكىء إليه وفقاً للأصول المهنية ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تفزيذه ما يعرضه للخطر

أن يعتني عناية كافية بالآدوات والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول لفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الانلتحاق بالعمل أو أثناءه للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمناسنة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من **الرياض والمنطقة الشرقية** فيما يتعلق بعمل **المقاولات**



The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

#### Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والآدلة العادات والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعتمد بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

#### انتهاء العقد أو إنهاءه

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على انهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابة

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل



## End of Service Reward

## مكافأة نهاية الخدمة

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage.

يسندق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة قاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويسندق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

## Applicable System and Jurisdiction

## النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

يخضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مالم يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العماليه في المملكة العربية السعودية

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتعديله من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

## Additional Terms

## بنود إضافية

- The two parties agreed that the wage received by the second party for the number of daily working hours 8 hours is the basic wage stipulated in the sixth clause of the contract

- اتفق الطرفان على أن الأجر الذي يتلقاه الطرف الثاني لعدد ساعات العمل اليومية 8 ساعات هو الأجر الأساسي المنصوص عليه في البند السادس من بنود العقد الأجر والمزايا المالية وقد أقر الطرف الثاني بعلمه وموافقته



- wages and financial benefits The second party acknowledged his knowledge and agreement that the total monthly wage due at the end of each month includes the value of 2 hours of overtime per day, and with the prior approval of the first party to carry out overtime work it has been included in the other allowances item
2. According to Article 77 of the Saudi Labor Law this contract includes a specific compensation for its termination by one of the parties for an illegal reason as follows 1- In the event that the first party terminates the contract the second party shall be paid the wages of the worker for a period of two months 2- In the event that the second party terminates the contract the first party shall be paid the wages for the value of the remaining period of two months.
  3. In accordance with Article 58 of the Labor Law and Article 20 of the Executive Regulations, the first party may transfer the second party from his original place of work to any other place that requires changing his place of residence according to the requirements of work and in any place in the Kingdom and abroad
  4. During the trial period, only the first party has the right to terminate the contract in accordance with Article 53, and the second party is not entitled to any compensation, nor is it entitled to end-of-service compensation in accordance with Article 54 of the Labor Law
  5. In accordance with Article 65, Paragraph 6, as well as Article 83 of the Labor Law, Paragraph 2, the first party may protect its legitimate interests by not allowing the second party, after the end of the contract, to disclose technical, commercial and industrial secrets that would harm the interests of the first party for a period of 10 years in any place within the Kingdom with regard to the nature of the party's activity. The first includes information about the company, its owners, the method of dealing, the company's expertise, policies, industrial and financial secrets, costs, prices, lists of customers and suppliers, reports of all kinds, and transferring

Downloaded on: 2024-01-30 17:36

By: SHAHRUKH KHAN - 2529981629

Contract ID: 16856811

- على أن أجمالي الاجر الشهري المستحق نهاية كل شهر يتضمن قيمة عدد 2 ساعة عمل إضافي يوميا وبمتوافقه مسبقة من الطرف الأول للقيام بالعمل الإضافي قد تم ادراجها بيند البدلات الأخرى
2. طبقاً للمادة 77 من نظام العمل السعودي يتضمن تلك العقد تعويضاً محدداً مقابل انهائه من أحد الطرفين لسبب غير مشروع على النحو الآتي: 1- في حال إنهاء الطرف الأول للعقد يدفع إلى الطرف الثاني أجر العامل لمدة شهرين. 2- في حال إنهاء الطرف الثاني للعقد يدفع إلى الطرف الأول أجر العامل لمدة شهرين.
  3. طبقاً للمادة 58 من نظام العمل والمادة 20 من اللائحة التنفيذية يجوز للطرف الأول نقل الطرف الثاني من مكان عمله الأصلي إلى أي مكان آخر يقتضي تغيير محل إقامته حسب مقتضيات العمل وفي أي مكان بالمملكة وخارجها
  4. أثناء فترة التجربة يكون للطرف الأول فقط الحق في إنهاء العقد طبقاً للمادة 53 ولا يستحق الطرف الثاني أي تعويض كما لا يستحق مكافأة نهاية الخدمة طبقاً للمادة 54 من نظام العمل
  5. طبقاً للمادة 65 فقرة 6 وكذلك المادة 83 من نظام العمل فقرة 2 يجوز للطرف الأول حماية مصالحة المشروعة بالـ يقوم الطرف الثاني بعد انتهاء العقد بإفشاء الأسرار الفنية والتجارية والصناعية والتي من شأنها الاضرار بمصالح الطرف الأول لمدة 10 سنوات في أي مكان داخل المملكة فيما يتعلق بطبيعة نشاط الطرف الأول ومنها المعلومات الخاصة بالشركة ولملوكها وطريقة التعامل وخبرات الشركة وسياساتها وأسراها الصناعية والمالية والتکاليف والاسعار وقوائم العملاء والموردين والتقارير بكافة أنواعها ونقلها لطرف ثالث او استقطاب عماله الطرف الأول لطرف ثالث وفي حالة مخالفة ذلك يتم دفع تعويض مالي يحدده الطرف الأول بناء على حجم الاضرار التي لحقت به
  6. طبقاً للمادة 65 فقرة 5 وكذلك المادة 139 و 140 من نظام العمل يقر الطرف الثاني بانه لا يخفى أي امراض مهنية او مزمنة اوإصابة عمل سابقة عند التحاقه بالخدمة لدى الطرف الأول وفي حالة ثبوت عكس ذلك يتم إنهاء العقد بدون أي تعويض للطرف الثاني
  7. يلتزم الطرف الثاني عند انتهاء او إنهاء عقدة لاي سبب ان يدرء من يقع الاختيار عليه من قبل الطرف الأول قبل مغادرته العمل بشهر علي الأقل
  8. طبقاً للمادة 91 فقرة 1 من نظام العمل يجوز للطرف الأول عند انتهاء خدمة الطرف الثاني ان يقطع من اجر العامل اذا تسبب في فقد او اتلف او تدمير الات او منتجات وذلك كافة المديونيات المتراكمة عليه أثناء فترة عمله بالشركة

تم التحميل في: 17:36 30-01-2024

بواسطة: 2529981629 - SHAHRUKH KHAN



- them to a third party or attracting the first party's labor to a third party. In the event of a violation of this, financial compensation is paid, determined by the first party, based on the extent of the damage sustained by it.
6. In accordance with Article 65, paragraph 5, as well as Articles 139 and 140 of the Labor Law, the second party acknowledges that it does not hide any occupational or chronic diseases or previous work injury when joining the service with the first party. In the event that it is proven otherwise, the contract will be terminated without any compensation to the second party
  7. Upon expiration or termination of a contract for any reason, the second party is obligated to train whoever is selected by the first party at least one month before leaving work
  8. According to Article 91, Paragraph 1 of the Labor Law, upon the end of the second party's service, the first party may deduct from the workers' wages if he causes the loss, damage, or destruction of machinery or products, as well as all debts owed by him during the period of his employment with the company
  9. If the first party commits itself to preserving the rights of others upon the end of the employee's service, it must inform the banks, finance companies, and others and transfer all the entitlements of the second party in fulfillment of its obligations to others
  10. In the event of the contract expiring or being terminated for any reason between the two parties, all wages, rewards and benefits paid to the second party shall cease as of the date of termination. The second party shall also lose the right of the second party to any amounts or benefits for the period subsequent to the date of termination.
  11. In accordance with Article 86 of the Labor Law, commissions, incentives, and assignment bonuses are not counted in the wage on which the end-of-service reward is settled in accordance with Article 86.
  12. The second party undertakes, upon his annual

Downloaded on: 2024-01-30 17:36

By: SHAHRUKH KHAN - 2529981629

Contract ID: 16856811

9. إذا أذم الطرف الأول نفسه بحفظ حقوق الغير عند انتهاء خدمة الموظف يجب عليه إبلاغ البنوك وشركات التمويل وغيرها وتحويل جميع مستحقات الطرف الثاني استيفاء للالتزاماته لدى الغير
10. في حالة انتهاء العقد أو فسخه لأي سبب بين الطرفين فتتوقف كافة الأجر والكافئات والمزايا التي تدفع للطرف الثاني وذلك اعتباراً من تاريخ الفسخ كما يسقط حق الطرف الثاني عن أية مبالغ أو مزايا عن الفترة اللاحقة لتاريخ الفسخ
11. طبقاً للمادة 86 من نظام العمل لا تحتسب العمولات والحوافز والمكافئات التكليف في الأجر الذي تسوى على أساسه مكافأة نهاية الخدمة طبقاً للمادة 86
12. يتعهد الطرف الثاني عند قيامه بجازته السنوية ترك العنوان وكافة وسائل الاتصال به بالبلد المتوجه إليها في سفره
13. يتلزم الطرف الثاني باحضار العنوان الوطني لسكنه
14. طبقاً للمادة 80 فقرة 3 من نظام العمل يتم فسخ العقد دون مكافأة أو اشعار أو تعويض في حال قيام الطرف الثاني بالتحرش بعملاء أو موظفي الطرف الأول أو الاعتداء عليهم أو قبول هدايا أو عمولات أو الاقرارات من العملاء أو الموردين أو استعطافهم بغرض الحصول على مبالغ أو عمل صفقات لصالح الشركات المنافسة
15. يصرف تذاكر الطيران طبقاً للوائح الداخلية للطرف الأول

تم التحميل في: 17:36 30-01-2024

بواسطة: 2529981629 - SHAHRUKH KHAN

رقم العقد: 16856811



- leave, to leave his address and all means of contact in the country to which he is traveling
13. The second party is obligated to bring the national address of its resident
14. According to Article 80, Paragraph 3 of the Labor Law, the contract will be terminated without reward, notice or compensation in the event that the second party harasses or assaults the clients or employees of the first party, accepts gifts or commissions, borrows from clients or suppliers, or solicits their sympathy for the purpose of obtaining sums or work. Deals in favor of competing companies
15. Airline tickets are disbursed in accordance with the internal regulations of the first party

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by: مبارك السلومي at 2024-01-27 07:53

تم تصدر هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الانشاء بواسطة: مبارك السلومي في 07:53 27-01-2024

HR 002

## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

|              |            |                   |                                |                |
|--------------|------------|-------------------|--------------------------------|----------------|
| 1            | Name :     | الاسم : شاروخان   | 1                              |                |
| Emp. Data    | ID No:     | رقم الموظف : 2359 | Title:                         | الوظيفة : عامل |
|              | الفرع :    | Department:       | الادارة :                      |                |
| Nationality: | الجنسية: . | Starting work at: | 2023/ 03 / 30 تاريخ المباشرة : |                |
|              |            | توقيع الموظف:     |                                |                |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| 2  | To: Personnel Department ..                                   | إلى : شؤون الموظفين   | 2   |
| Employ Dept.   | Please be advised that, the EMLOYEE :                         |   |   |
|  | <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. | 2023 / /  | <input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ |
| <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.           | 2023 / 03 / 30  | <input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ                  |   |
| <p>مدير الموارد البشرية<br/>الاسم :<br/>التاريخ : ٢٠٢٣ / ٤ / ٤</p> |   | <p>شئون الموظفين<br/>الاسم : خاصّه المدرسي<br/>التاريخ : ٢٠٢٣ / ٤ / ٤</p> |   |

|             |                  |  |  |   |
|-------------|------------------|--|--|---|
| 3           | الاعتماد النهائي |  |  | 3 |
| HR use only | التوقيع :        |  |  |   |
|             | التاريخ :        |  |  |   |

HR 002

## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

|           |                               |  |  |
|-----------|-------------------------------|--|--|
| 1         | ID No: 2359 رقم الموظف Title: | الاسم: ساروخار . الوظيفة: مدير . Name: Saroxar . Position: | 1  |
| Emp. Data | Section:                      | الادارة: ادارات . Department:                              | بيان: Nationality:                                     |
|           | Nationality:                  | تاريخ المباشرة: ١٠/١/٢٠٢٣ Starting work at:                | توقيع المدير المباشر: ٢٠٢٣٥٦٢٩ ٢٩/٥/٢٠٢٣ توقيع الموظف: |
|           |                               |  | شئون الموظفين: _____                                   |

|              |   |  |                    |
|--------------|---|--|--------------------|
| 2            | To: Personnel Department.                                     | الى: شؤون الموظفين                       | 2                  |
| Employ Dept. | Please be advised that, the EMLOYEE :                         | نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :        | شئون الموظفين      |
|              | <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. | التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٦/٢٤/٢٠٢٣   | الاسم: _____       |
|              | <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.      | التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ١/١/٢٠٢٣ | التاريخ: _____     |
|              |   |  | شئون الموظفين      |
|              |   |  | الاسم: _____       |
|              |   |  | التاريخ: ٦/١٥/٢٠٢٣ |

|             |                 |                 |          |
|-------------|-----------------|-----------------|----------|
| 3           | نائب مدير الفرع | المدير التنفيذي | 3        |
| HR use only | التوقيع:        | التوقيع:        | التوقيع: |
|             | التاريخ:        | التاريخ:        | التاريخ: |